

QUÈ ÉS EL SOAPI I QUÈ FA?

És un servei municipal expert en acollida i acompanyament de persones immigrades. Ofereix informació, orientació, suport i assessorament sobre coneixement de l’entorn, empadronament, obtenció de la targeta sanitària, aprenentatge de llengües, tràmits d’estrangeria, drets i deures, associacionisme, oci i cultura i altres temes.

Realitza sessions informatives, mòduls formatius d’acollida i entrevistes individuals. A les pàgines d’aquest fullet hi trobareu algunes d’aquestes activitats, així com els correus electrònics de contacte.

Totes les activitats són gratuïtes per als participants, ja que formen part del programa d’acollida de l’Ajuntament de Barcelona.

QUÈ SÓN LES SESSIONS INFORMATIVES D’ACOLLIDA I ACOMPANYAMENT?

Són activitats obertes a la ciutadania, de lliure accés, que es realitzen mensualment a tots els districtes de la ciutat. Tenen 90 minuts de durada i són conduïdes per personal expert que informa sobre serveis públics i entitats socials, tràmits d’estrangeria, recursos formatius i d’inserció laboral, cursos de català i castellà i d’altres temes.

Al final de la sessió es lliura un certificat d’assistència que pot ser valorat en alguns tràmits d’estrangeria. En cas necessari es compta amb servei de traducció.

QUÈ ÉS EL MÒDUL C DE “CONEIXEMENT DE LA SOCIETAT CATALANA I EL SEU MARC JURÍDIC”?

El mòdul C és part de la formació que preveu la Llei 10/2010 d’acollida de les persones immigrades i de les retornades a Catalunya en el marc del Servei de Primera Acollida. Té una durada de 15 hores s’imparteixen continguts relacionats amb el marc històric i geogràfic de Catalunya i Barcelona, el funcionament del sistema polític i administratiu, els drets i deures fonamentals, els tràmits d’estrangeria i els principals serveis i recursos públics.

Al final del curs es lliura un certificat oficial que pot ser valorat en alguns tràmits d’estrangeria.

¿QUÉ ES EL SOAPI Y QUÉ HACE?

Es un servicio municipal experto en acogida y acompañamiento de personas inmigradas. Ofrece información, orientación, apoyo y asesoramiento sobre conocimiento del entorno, empadronamiento, obtención de la tarjeta sanitaria, aprendizaje de lenguas, trámites de extranjería, derechos y deberes, asociacionismo, ocio y cultura y otros temas.

Realiza sesiones informativas, módulos formativos de acogida y entrevistas individuales. En las páginas de este folleto podéis consultar algunas de estas actividades, así como los correos electrónicos de contacto.

Todas las actividades son gratuitas para los participantes, ya que forman parte del programa de acogida del Ayuntamiento de Barcelona.

¿QUÉ SON LAS SESIONES INFORMATIVAS DE ACOGIDA Y ACOMPÑAMIENTO?

Son actividades abiertas a la ciudadanía, de acceso libre, que se realizan mensualmente en todos los distritos de la ciudad. Tienen una duración de 90 minutos y son conducidas por personal experto que informa sobre servicios públicos y entidades sociales, trámites de extranjería, recursos formativos y de inserción laboral, cursos de catalán y castellano y otros temas.

Al finalizar la sesión se entrega un certificado de asistencia que puede ser valorado en algunos trámites de extranjería. En caso necesario se cuenta con servicio de traducción.

¿QUÉ ES EL MÓDULO C DE “CONOCIMIENTO DE LA SOCIEDAD CATALANA Y SU MARCO JURÍDICO”?

El módulo C es parte de la formación que contempla la Ley 10/2010 de acogida de las personas inmigradas y de las retornadas a Catalunya en el marco del Servicio de Primera Acogida. Tiene una duración de 15 horas y se imparten contenidos relacionados con el marco histórico y geográfico de Cataluña y Barcelona, el funcionamiento del sistema político y administrativo, los derechos y deberes fundamentales, los trámites de extranjería y los principales servicios.

Al final del curso se entrega un certificado oficial que puede ser valorado en algunos trámites de extranjería.

ما هو SOAPI وماذا يفعل؟

هو عبارة عن خدمة بلدية لديها خبرة في استقبال الأشخاص المهاجرين ومراقبتهم. تقدم المعلومات والإرشاد والدعم والمشورة حول المنطة وتسجيل محل الإقامة والحصول على البطاقة الصحية وتعلم اللغات والإجراءات المتعلقة بالأجانب والحقوق والواجبات والجمعيات والترفيه والثقافة وغيرها من المواضيع. وتعد جلسات إعلامية ووحداث تدريبية للاستقبال ومقابلات شخصية. يمكنكم الرجوع إلى صفحات هذا الكتيب للبحث عن بعض هذه الأنشطة، وكذلك عناوين البريد الإلكتروني الخاصة بالتواصل.

تُعد كل الأنشطة مجانية للمشاركين لأنهم يمثلون جزءاً من برنامج الاستقبال التابع لبلدية برشلونة.

Todas las actividades son gratuitas para los participantes, ya que forman parte del programa de acogida del Ayuntamiento de Barcelona.

ما هي الجلسات الإعلامية للاستقبال والمرافقة؟

هي أنشطة مفتوحة للمواطنين، بدخول مجاني، وتُجرى شهرياً في كل مناطق المدينة. تستمر لمدة 90 دقيقة، ويديرها موظفون خبراء يقدمون معلومات حول الخدمات العمومية والكيانات الاجتماعية والإجراءات المتعلقة بالأجانب والموارد التدريبية والمتعلقة بالانخراط في العمل ودروس اللغة الكاتالونية والإسبانية وغيرها من المواضيع. ومع نهاية الجلسة تُسلم شهادة حضور والتي قد تكون ذات قيمة في بعض الإجراءات المتعلقة بالأجانب. تتوفر خدمة ترجمة، في حال احتجت إليها.

Todas las actividades son gratuitas para los participantes, ya que forman parte del programa de acogida del Ayuntamiento de Barcelona.

ما هي الوحدة C من "معرفة المجتمع الكاتالوني وإطاره القانوني"؟

الوحدة C هي جزء من التدريب الذي ينص عليه قانون 10/2010 الخاص باستقبال الأشخاص المهاجرين والعائدين إلى كاتالونيا في إطار خدمة الاستقبال الأولى. يستمر لمدة 15 ساعة حيث يتم تدريس محتويات تتعلق بالإطار التاريخي والجغرافي لكاتالونيا وبرشلونة وطريقة عمل النظام السياسي والإداري والحقوق والواجبات الأساسية والإجراءات المتعلقة بالأجانب والخدمات الأساسية والموارد العامة. ومع نهاية الدورة تُسلم شهادة رسمية والتي قد تكون ذات قيمة في بعض الإجراءات المتعلقة بالأجانب.

Todas las actividades son gratuitas para los participantes, ya que forman parte del programa de acogida del Ayuntamiento de Barcelona.

ا کیا ہے اور کیا کرتی ہے؟

یہ تارکین وطن کے استقبال اور سہارا دینے کی ایک ماہرانہ میونسپل خدمت ہے۔ ماحول، اندراج، صحت کارڈ، زبان سیکھنے، شعبہ غیر ملکی کے معاملات، حقوق و فرائض، اتحاد، فرصت اور ثقافت اور دیگر کے بارے میں معلومات، رہنمائی، مدد اور مشاورت فراہم کرتی ہے۔ اس خدمت کے تحت استقبال کے لیے معلوماتی نشستیں، تربیتی ماڈیول اور انفرادی انٹرویو منعقد کیے جاتے ہیں۔ ان میں سے چند سرگرمیاں اس کتابچے کے صفحات پر دیکھ سکتے ہیں، اسی طرح رابطے کے لیے ای میل ملاحظہ کر سکتے ہیں۔

شرکاء کے لیے تمام سرگرمیاں مفت ہیں جیسا کہ یہ انیونٹامینٹو بارسیلونا کی جانب سے استقبالیہ پروگرام کا حصہ ہیں۔

Todas las actividades son gratuitas para los participantes, ya que forman parte del programa de acogida del Ayuntamiento de Barcelona.

استقبال اور سہارے کے معلوماتی سیشن کیا ہیں؟

یہ شہریوں کی عام شرکت کے لیے سرگرمیاں ہیں، جہاں مفت رسائی کی جا سکتی ہے، اور انہیں شہر کے تمام اضلاع میں ماہانہ بنیادوں پر منعقد کیا جاتا ہے۔ ان کا دورانیہ 90 منٹ کا ہوتا ہے اور انہیں ماہر عملہ کی جانب سے انجام دیا جاتا ہے، جو سرکاری اور سماجی خدمات، شعبہ غیر ملکی میں کارروائیوں، تربیتی وسائل اور روزگار میں شمولیت، کاتالان اور ہسپانوی زبان کے کورس اور دیگر موضوعات کے بارے میں آگاہ کرتے ہیں۔

سیشن کے اختتام پر ایک حاضری سرٹیفیکیٹ دیا جاتا ہے جو شعبہ غیر ملکی کے بعض معاملات کے لیے اہمیت کا حامل ہو سکتا ہے۔ ضرورت درپیش ہونے پر ترجمہ کی خدمات دستیاب ہیں۔

Todas las actividades son gratuitas para los participantes, ya que forman parte del programa de acogida del Ayuntamiento de Barcelona.

کاتالان معاشرے کے علم کا ماڈیول سی اور اس کا قانونی ڈھانچہ کیا ہے؟

ماڈیول سی قانون 10/2010 کے تحت ابتدائی استقبالیہ خدمت کے پیرائے میں تارکین وطن اور کاتالونیا میں واپس آنے والے افراد کی تربیت کا حصہ ہے۔ اس کا دورانیہ 15 گھنٹے ہے اور اس میں کاتالونیا اور بارسیلونا کی تاریخ اور جغرافیہ، سیاسی اور انتظامی نظام کا عمل، بنیادی حقوق و فرائض، شعبہ غیر ملکی کے معاملات اور اہم سرکاری خدمات اور وسائل سے متعلق مواد کے بارے میں آگاہی فراہم کی جاتی ہے۔ کورس کے اختتام پر ایک سرکاری سرٹیفیکیٹ دیا جاتا ہے جو شعبہ غیر ملکی کے بعض معاملات کے لیے اہمیت کا حامل ہو سکتا ہے۔

Todas las actividades son gratuitas para los participantes, ya que forman parte del programa de acogida del Ayuntamiento de Barcelona.



Benvinguts i Benvingudes

Bienvenidos y Bienvenidas
Welcome
Bienvenus et Bienvenues

欢迎

أهلا وسهلا

خوش آمد

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ

SOAPI

Servei d’Orientació i Acompanyament per a Persones Immigrades
Servicio de Orientación y Acompañamiento para Personas Inmigradas

barcelona.cat/novaciutadania



Generalitat
de Catalunya



Ajuntament de
Barcelona



barcelona.cat/
novaciudadania

CAT

SESSIONS INFORMATIVES D'ACOLLIDA I ACOMPANYAMENT

Si fa poc que vius a Barcelona o necessites informació general et convidem a una sessió informativa!

Per assistir a la sessió és necessària inscripció prèvia. Escaneja el QR o entra al web, consulta les dates al calendari, tria la sessió i omple el formulari amb les teves dades. Recomanem assistir a la sessió del districte on vius.

PER A MÉS INFORMACIÓ:
suportsoapi@bcn.cat - 695152724

CAST

SESIONES INFORMATIVAS DE ACOGIDA Y ACOMPAÑAMIENTO

Si hace poco que vives en Barcelona o necesitas información general te invitamos a una sesión informativa!

Para asistir a la sesión es necesaria inscripción previa. Escanea el QR o entra en la web, consulta las fechas en el calendario, elige sesión y rellena el formulario con tus datos. Recomendamos asistir a la sesión del distrito en el que vives.

PARA MÁS INFORMACIÓN:
suportsoapi@bcn.cat - 695152724

AR

الجلسات الإعلامية للاستقبال والمرافقة

إذا كنت قد عشت مؤخرًا في برشلونة أو كنت بحاجة إلى معلومات عامة، فنحن ندعوك لحضور جلسة إعلامية!

لحضور الجلسة، يُشترط التسجيل المسبق. امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئيًا أو ادخل إلى الموقع الإلكتروني، وتحقق من التواريخ في التقويم، واختر جلسة واملأ الاستمارة ببيناتك. ننصحك بحضور الجلسة في المنطقة التي تعيش فيها.

لمزيد من المعلومات:
suportsoapi@bcn.cat - 695152724

UR

استقبال اور سہارے کے معلوماتی سیشن

اگر آپ کو بارسیلونا میں رہتے تھوڑا ہی عرصہ ہوا ہے یا آپ کو عمومی معلومات درکار ہیں تو ہم آپ کو معلوماتی سیشن میں مدعو کرتے ہیں!

اس سیشن میں آنے کے لئے پہلے اندراج کروانا ضروری ہے۔ QR کوڈ سکین کریں یا ویب میں داخل ہوں، کیلنڈر پر تاریخوں کا جائزہ لیں، سیشن منتخب کریں اور اپنے کوائف کے ساتھ فارم پُر کریں۔ آپ کو اس سیشن پر جانے کی تجویز کی جاتی ہے جو آپ کی رہائش کے ضلع میں ہو۔
مزید معلومات کے لیے:
suportsoapi@bcn.cat - 695152724



soapi.cat/entrevista

ATENCIÓ INDIVIDUAL

Si ja has assistit a una sessió informativa i necessites més informació sobre algun tema específic, pots demanar una entrevista individual.

Cal demanar cita prèvia. Escaneja el QR o entra a l'enllaç, omple el formulari amb les teves dades i ens posarem en contacte.

ATENCIÓN INDIVIDUAL

Si ya has asistido a una sesión informativa y necesitas más información sobre algún tema específico, puedes solicitar una entrevista individual.

Es necesario pedir cita previa. Escanea el QR o entra en el enlace, rellena el formulario con tus datos y nos pondremos en contacto.

خدمة فردية

إذا كنت قد حضرت بالفعل جلسة إعلامية وتحتاج إلى مزيد من المعلومات حول موضوع معين، فيمكنك طلب إجراء مقابلة فردية.

من الضروري أخذ موعد. امسح رمز الاستجابة السريعة QR أو ادخل إلى الرابط، واملأ الاستمارة ببيناتك وسنتواصل معك.

انفرادی توجہ

اگر آپ پہلے کسی معلوماتی سیشن میں آ چکے ہیں اور آپ کو کسی مخصوص موضوع کے بارے میں مزید معلومات درکار ہیں تو آپ انفرادی انٹرویو کی درخواست کر سکتے ہیں۔

انٹرویو کے لئے پیشگی وقت لینا ضروری ہے۔ QR کوڈ سکین کریں یا لنک کے ذریعہ داخل ہوں، اپنے کوائف کے ساتھ فارم پُر کریں ہم آپ سے رابطہ کریں گے۔



bit.ly/soapiModulC

MÒDUL C: Coneixement de la societat catalana i el seu marc jurídic

Formació organitzada amb entitats de la ciutat de Barcelona.

Escaneja el QR o entra al web.

PER A MÉS INFORMACIÓ:
suport.soapi1@bcn.cat - 633320589

MÓDULO C: Conocimiento de la sociedad catalana y su marco jurídico

Formación organizada con entidades de la ciudad de Barcelona.

Escanea el QR o entra en la web.

PARA MÁS INFORMACIÓN:
suport.soapi1@bcn.cat - 633320589

الوحدة C: معرفة المجتمع الكاتالوني وإطاره القانوني

تدريب ينظمه كيانات مدينة برشلونة.

امسح رمز الاستجابة السريعة QR أو ادخل إلى الموقع الإلكتروني.

لمزيد من المعلومات:
suport.soapi1@bcn.cat - 633320589

ماڈیول سی: کاتالان معاشرے کا علم اور اس کا قانونی ڈھانچہ

تربیتی پروگرام جسے بارسیلونا شہر کے اداروں کے ساتھ ترتیب دیا گیا ہے۔

QR کوڈ سکین کریں یا ویب میں داخل ہوں۔

مزید معلومات کے لیے:
suport.soapi1@bcn.cat - 633320589

SOAPI

Servei d'Orientació i Acompanyament
per a Persones Immigrades

Per a més informació del SOAPI: barcelona.cat/novaciudadania

CONTACTE DISTRICTES

Ciutat Vella
acollida1@bcn.cat

Gràcia
acollida6@bcn.cat

Eixample
acollida2@bcn.cat

Horta-Guinardó
acollida4@bcn.cat

Sants-Montjuïc
acollida3@bcn.cat

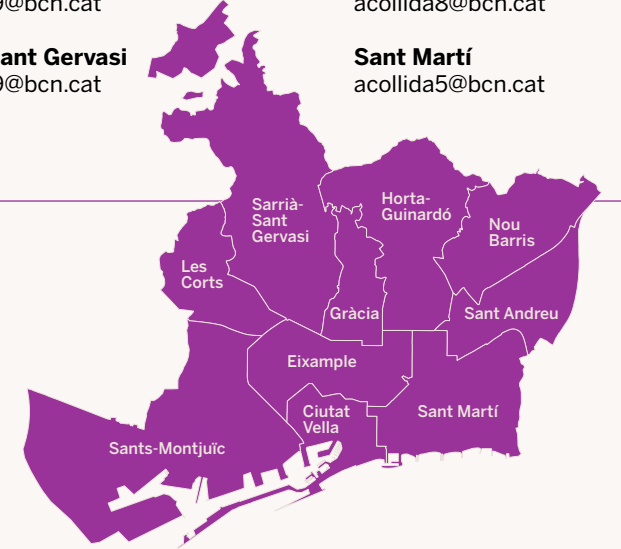
Nou Barris
acollida7@bcn.cat

Les Corts
acollida9@bcn.cat

Sant Andreu
acollida8@bcn.cat

Sarrià-Sant Gervasi
acollida9@bcn.cat

Sant Martí
acollida5@bcn.cat



Si no saps a quin districte vius pots consultar-ho aquí:
<https://w33.bcn.cat/planoIBCN/>

